

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 19

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Tagungen

## Holz als Verbundwerkstoff

16./17.6., Biel, Solothurnstr. 102

Die Schweizerische Hochschule für die Holzwirtschaft widmet sich mit einem internationalen Symposium unkonventionellen Produkten und Verarbeitungstechniken. Durch Werkstoffverbunde können Leistungsfähigkeit und Gestaltungsmöglichkeiten von Materialien gesteigert werden. Für die Holzbranche eröffnen sich dadurch beträchtliche Chancen.

Am Freitag (9-17 Uhr) werden Beispiele präsentiert und die Umweltverträglichkeit von Verbundwerkstoffen behandelt. Am Samstag (9-12.30 Uhr) werden neue Produkte und ihre Marktchancen vorgestellt.

Information und Anmeldung (bis 22.5.): SH-Holz, Karin Mathys, Tel. 032 344 03 47

## Impulstag Holz

26.5., Zürich, Kongresshaus

Die diesjährige Generalversammlung von Holzbau Schweiz wird von einer öffentlichen Veranstaltung begleitet. Der «Impulstag Holz» von 9:30-12h soll dem Verbandszweck nachkommen, die Wettbewerbsfähigkeit der Branche zu verbessern. Verschiedene Vorträge beschäftigen sich mit den Fragen, auf welche gesellschaftlichen Veränderungen sich die Branche einzustellen hat, was die veränderten Bedürfnisse in Familie, Lebensform, Lebensraum, Arbeitswelt, Umwelt und Konsum für Wohnkultur und Baumarkt bedeuten, und welche kommerziellen Chancen sich daraus für die KMU der Holzbranche eröffnen.

Weitere Informationen: Holzbau Schweiz, 8035 Zürich, Tel. 01 251 05 22

## Ingenieurbau und Verkehr / Hängebrücken

18.-21.9., Luzern

Der 16. Kongress der Internationalen Vereinigung für Brückenbau und Hochbau (IVBH) zum Thema «Konstruktiver Ingenieurbau - herausgefordert durch städtische Transportbedürfnisse» ist auf die Integration von Transportsystemen in Agglomerationen ausgerichtet. In den technischen Sitzungen werden bestehende und geplante Bauwerke für den Land-, Wasser- und Lufttransport behandelt. An Beispielen wie den Alpentransversalen oder der Oeresund Verbindung zwischen Dänemark und Schweden soll auf die Multidisziplinarität des konstruktiven Ingenieurbaus eingegangen werden, auf soziale, ästhetische, logistische, finanzielle oder umweltrelevante Aspekte. Alle Baustoffe werden berücksichtigt. Besichtigungen, gesellschaftliche Anlässe und Reisen ergänzen das Programm.

Für den nächsten IVBH-Kongress vom 12.-14. Juni 2001 in Seoul zum Thema Hänge- und Schräglängsbrücken läuft gegenwärtig der

Call for Papers: Zusammenfassungen können bis zum 30. Mai per E-Mail geschickt werden an: seoul2001@iabse-kr.org.

Informationen, Programme und Anmeldung für beide Kongresse: IVBH Sekretariat, ETH Hönggerberg, Tel. 01 633 26 47, <http://www.iabse.ethz.ch>

## Kontaktpflege

25.5./26.9./24.10./21.11., Zürich, ETH Zentrum

Die Business Events der Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH Zürich werden in regelmässigen Abständen als Tages- oder Abendveranstaltungen mit Persönlichkeiten aus Wirtschaft und Kultur organisiert. Die Reihe mit Referaten zu aktuellen Themen dient als Kommunikationsplattform für den Aufbau von beruflichen Kontakten und soll den Dialog zwischen den Disziplinen und zwischen Hochschule und Wirtschaft fördern.

25. Mai, 11.45 - 13.45 Uhr: *Werner Kummer*, CEO Forbo International SA: Die Börsenpräsenz als Herausforderung für ein Industrieunternehmen, GEP-Pavillon ETH Zentrum

Vorschau: 26.9.: *Alexander Pereira*, Intendant Opernhaus Zürich AG; 24.10.: *Franz B. Humer*, CEO Hoffmann-La Roche AG; 21.11.: *Michael Hilti*, VR-Präsident Hilti AG.

Information und Anmeldung: Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH Zürich, Tel. 01 632 51 00, Fax 01 632 13 29

## Totalunternehmer und Architekt

8.6., Biel, Queligasse 21

Die Hochschule für Technik und Architektur Biel lädt zu einem Vortragsabend mit Vertretern der Göhner Merkur AG und der Zürich zum Thema Zusammenarbeit zwischen Totalunternehmern und Architekt(in).

18 Uhr, Aula der Abteilung Architektur

## Weiterbildung

### Erdbeben und Baudynamik

23.5./13.6./27.6., Zürich

Im Rahmen des Kolloquiums für Erdbebeningenieurwesen und Baudynamik der ETH Zürich sind im laufenden Semester noch drei Vorträge zu hören:

23. Mai: Prof. *Renato Funicello*: Earthquake related Damages on Historical Buildings and their Relation to local Geology

13. Juni: Prof. *Thomas Paulay*: A Redefinition of the Stiffness of RC Elements and its Implications in Seismic Design

27. Juni (17:15 Uhr, ETH-Hauptgebäude, Auditorium Maximum): Prof. *Hugo Bachmann*: Stahlbeton, Baudynamik und Erdbebenengineering - ein paar Widersprüche

Alle anderen Vorträge: ETH Hönggerberg, HIL E1, Dienstags, 17 Uhr

## Eidg. dipl. Bauleiter

22.5., Wetzikon

Die gewerbliche Berufsschule Wetzikon bietet neben anderen Ausbildungen im Baubereich Vorbereitungskurse auf die höhere Fachprüfung Bauleiter (Hochbau) an. Siehe Inserat für einen Infotag auf Seite 48 dieser Nummer.

## Messen

### Dach und Wand 2000

31.5.-3.6., Nürnberg

«Dach + Wand», die internationale Leitmesse für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, ist dieses Jahr in Nürnberg zu Gast und wird von einem umfangreichen Kongressprogramm mit Diskussionen zu branchenspezifischen Themen begleitet. Rund 650 Aussteller bieten auf 70 000 m<sup>2</sup> ihre Produkte und Dienstleistungen an. Das Spektrum reicht von Dachgeschossausbau und Isolation über Entwässerung, Belichtung, Lüftung zu Solartechnik. Angeboten werden Werkzeuge, Sicherungsgeräte, Maschinen, Baumaterialien, EDV-Lösungen, Organisations- und Werbemittel.

Weitere Information: AFAG Messen und Ausstellungen, Messezentrum, D-90471 Nürnberg, Tel. 0049 911 86 070, <http://www.afag.de>

### Entsorga

26.-29.6., Köln

Die Umweltmesse Entsorga ist dieses Jahr die einzige internationale Messe der Recycling- und Entsorgungswirtschaft. Rund 1500 Unternehmen aus über 30 Ländern werden erwartet. Die Aussteller präsentieren Dienstleistungen, Innovationen, Hard- und Software in den Bereichen Wasser-/Abwassertechnik, Mess- und Regeltechnik, Recyclinganlagen, Fahrzeuge, Aufbauten und Behälter sowie Entsorgungsdienstleistungen. Die Entsorga richtet sich an Vertreter der Wirtschaft und der Kommunen. Ein Rahmenprogramm bietet Gelegenheit zum Knüpfen wichtiger Beziehungen.

Weitere Informationen: Handelskammer Deutschland-Schweiz, Tel. 01 283 61 11, <http://www.koelnmesse.de>

### Schweizer Möbel international

18.-21.5., Messe Zürich

Rund 300 nationale und internationale Möbelfabrikanten zeigen in der Messe Zürich Neuheiten, Trends und Ideen zum Einrichten. Am Wochenende ist die grösste Schweizer Möbelmesse, die verschiedene Sonderschauen umfasst, für private Besucher geöffnet und bietet die Gelegenheit, mit den Designern oder Herstellern direkt ins Gespräch zu kommen.

Öffnungszeiten: Sa, So 10-18 Uhr, weitere Informationen: <http://www.moebelmesse.ch>

## Neue Produkte

### Dachfenster für Wohnqualität

Der Dachfenster-Spezialist Velux AG führt ein breites Sortiment an Schrägdachfenstern von Schwing- und Klappflügelfenstern aller Größen über grossflächige Dachverglasungen bis zu Ausstiegsluken und Dachterrassen. Dazu bietet Velux eine Vielzahl von Lösungen für Dekoration und Sonnenschutz. Die Palette reicht von Lamellenstoren, Stoff- und Faltrollen in verschiedenen Mustern und Farben über Verdunkelungs- und Insektenbeschutzrollen bis zu Markisen und Außenrolladen. Außenrolladen verbessern die Isolation, Verdunkelungsrollen ermöglichen einen Mittagsschlaf und bunte Stoffrollen beeinflussen je nach Farbe die Raumatmosphäre.

*Velux (Schweiz) AG  
4632 Trimbach  
Tel. 062 289 44 44*

### Alternative zu Chrom im Bad

Die Armaturenfabrik Wallisellen Arwa AG bietet eine neue Alternative zum herkömmlichen Glanzchrom als Oberflächenbehandlung von Küchen- und Badezimmerarmaturen. Die neu entwickelten galvanischen Oberflächen mit der Bezeichnung Velours besteht aus einer harten Chromschicht, die über eine seidenmatte Nickelschicht aufgezogen wird. Dies verleiht der Oberfläche einen samtenen Glanz.

Die Materialhärte entspricht derjenigen herkömmlicher Verchromung. Die samte Oberfläche bietet nicht nur einen neuen Look, sondern hat auch den Vorteil, dass Fingerabdrücke und Kalkrückstände weniger deutlich zu sehen sind. Verlours ist für die Mischbatterien arwa-twin und arwa-fashion erhältlich.

*Arwa AG  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 31 77*

### Gehen auf «Gras»-Boden

Hanf (Cannabis sativa) erlebt nach einem jahrzehntelangen Dornröschenschlaf, während dem die vielseitige Nutzplanten wohl nur durch die Treue der Raucher vor dem völ-

ligen Aussterben gerettet wurde, seit einigen Jahren ein Revival sondergleichen. Auf seinem Siegeszug durch Gesellschaft und Wirtschaft nicht zu bremsen, ist der Hanf gegenwärtig daran, nach der Bekleidungs- auch die Baubranche zu erobern.

Die deutsche Firma Hock Vertriebs GmbH lanciert nach einem Produkt zur Wärmeisolation nun unter dem Label «Plano Hanf» einen Parkett-Bodenbelag aus Hanf. Dem Werbeprospekt ist nicht zu entnehmen, ob im Brandfall allenfalls mit einer im Vergleich zu herkömmlichen Materialien angenehmeren Wirkung der Rauchentwicklung zu rechnen ist.

*Hock Vertriebs GmbH  
D-76297 Stutensee-Spöck  
Tel. 0049 72 499 47 10*

### Polyurethan-Isolation

Der deutsche Industrieverband Polyurethan-Hartschaum (IVPU) hat eine Schrift über Dämmkonstruktionen mit Polyurethan-Hartschaum bei Steildächern herausgegeben. Praxisnah werden Aufsparren-Wärmedämmssysteme aus Hartschaumplatten, das Problem des Anschlusses im Trauf- und Giebelbereich sowie Detaillösungen bei Sparren, Pfetten und Dachfenstern erläutert. Die IVPU Nachrichten Nr. 69 «Luft- und Winddichtigkeit von Steildächern mit PUR-Hartschaum Dämmung» können gratis angefordert werden bei:

*IVPU  
70191 Stuttgart  
Fax: 0049 711 29 49 02  
E-Mail: ivpu@ivpu.de*

### CAD und Facility Management

Die Mensch und Maschine Software AG bietet zwei neue Lösungen für Facility Management: Das FM-Modul zum AutoCAD Architectural Desktop von Init und G-Info von CAD-Horstick. Die vergleichsweise günstigen Programme wurden mit unterschiedlichen Philosophien für die Planung und Verwaltung gewerblich genutzter Immobilien, für Kommunen und Verbände sowie für Dienstleister im FM-Bereich konzipiert.

Das FM-Modul von Init ermöglicht den Einstieg ins professionelle Facility Management mit Hilfe

des AutoCAD Architectural Desktop. Alle Daten über Liegenschaften, Gebäude, Installationen, Inventar werden in einer objektorientierten Bauwerks-Datenbank gehalten, die während der Dateneingabe und -pflege online mit dem CAD-Programm verbunden ist. Änderungen in der Datenbank werden in der Zeichnung nachgeführt, und umgekehrt.

G-Info ist mit AutoCAD Architectural Desktop, mit Standard-Auto CAD, AutoCAD Map, mit den Applikationen ACAD-Bau und RoCAD oder ganz unabhängig von einem CAD-Programm einsetzbar. Da G-Info mit Standard-Datenbanken arbeitet, lässt sich die Software in bestehende EDV-Umgebungen integrieren. G-Info erlaubt eine flexible Strukturierung der Liegenschaftsdaten und lässt sich so an individuelle Anforderungen anpassen. Beide Programme lassen sich für den Datentransfer per Intra- und Internet erweitern.

*Mensch und Maschine (Schweiz) AG  
8050 Zürich  
Tel. 01 308 60 30*

### CAD einfach gemacht

Seit über 15 Jahren wird der Baumarkt mit CAD-Systemen beliebt. Konnten anfänglich die Bedürfnisse der Architektinnen und Architekten mit sogenannten elektronischen Reissbrettern befriedigt werden, verlangt der Markt heute nach stärkeren Rationalisierungen. Optimierte Benutzeroberflächen verkürzen die Phase für Einarbeiten, aber vor allem helfen Durchgängigkeiten Zeit sparen, da Änderungen nur an einem Ort durchgeführt werden müssen und sich dabei alle Ansichten automatisch anpassen.

Das architekturspezifische, modellorientierte 3D-CAD Programm Elite NT wird seit zwei Jahren von der Roland Messerli AG in der Schweiz vertrieben. Das PC-lauffähige Programm setzt die Erkenntnis um, dass Modelle im Entwurfsprozess wie in der Kommunikation mit der Bauherrschaft wesentliche Vorteile aufweisen. Es bietet die Möglichkeit, das Modell von allen Seiten zu bearbeiten, sämtliche Grundriss-, Fassaden- und Schnittpläne sind dabei verfügbar und werden laufend aktualisiert. Bei Änderungen an den Werk- und Detailplänen oder Eingaben von Konstruktionsarten wird umgekehrt das Modell laufend angepasst.

Die integrierte Bauteilparametrik ermöglicht Bauteile einzeln oder integral zu verändern. Beispielsweise muss bei einer Wand bloss die Konstruktionsweise angegeben werden, das Programm übernimmt die zeichnerische Anpassung an Grundrisse, Schnitten und Fassaden. Dadurch entfällt die zeichnerische Arbeit weitgehend.

In der Schweiz regelt die Norm SIA 400 das Erscheinungsbild der Plangrafik. Beim Elite NT sorgt die integrierte Datenbank automatisch dafür, dass die Bauteile in den entsprechenden Massstäben dargestellt werden. So wird der Baueingabeplan einfach mit zusätzlichen Informationen versehen, bis ein Werkplan entstanden ist, der auf Knopfdruck wiederum in einen normgerechten Plan im Massstab 1:100 umgewandelt werden kann.

Der für die Koordination der diversen Fachplaner erforderliche Informationsaustausch, der früher mit Hilfe von Tochterpausen abgewickelt wurde, wird bei Elite NT durch integrierte Schnittstellen für den qualitativen Datenaustausch ermöglicht. Ihre Parameter werden in übersichtlichen Masken gesteuert.

*Roland Messerli AG  
8957 Spreitenbach  
Tel. 056 418 38 19*

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Rita Schiess

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (USIC)

#### Redaktion

Inge Beckel, dipl. Arch. ETH SIA (Architektur)  
Martin Grether, dipl. Bau-Ing. ETH SIA (Ingenieurwesen)  
Richard Liechti, Abschlussredaktor  
Alix Röttig, dipl. Arch. ETH (Energie/Umwelt/Haustechnik)

#### Redaktionsanschrift:

Rüdigerstrasse 11, Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch  
ISDN-Leonardo 01 288 90 71 & 72

#### Redaktionelle Mitarbeit

Philippe Cabane, lic. phil. und Stadtplaner IFU  
(Wettbewerbswesen)  
Margrit Felchlin, SIA-Generalsekretariat (SIA-Informationen)

#### Korrespondenten

Hans-Georg Bächtold, dipl. Forst-Ing. ETH  
(Raumplanung/Umwelt)  
Karin Dangel, lic. phil. (Denkmalpflege)  
Hansjörg Gädient, dipl. Arch. ETH (Städtebau)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliche Recht)  
Roland Hürlimann, Dr. iur. Rechtsanwalt (Baurecht)

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### Abonnemente

	<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 225.- inkl. MWSt	Fr. 235.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, USIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an: Abonnentendienst SI+A, AVD Goldach, 9403 Goldach, Telefon 071 844 91 65

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

#### Anzeigen: Senger Media AG

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 251 35 75 Fax 01 251 35 38	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 647 72 72 Fax 021 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casserate Tel. 091 972 87 34 Fax 091 972 45 65
--	---	--

#### Druck

AVD Goldach, 9403 Goldach, Tel. 071 844 94 44

#### Ingénieurs et architectes suisses IAS

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

#### Abonnemente:

1 Jahr	<b>Schweiz:</b> Fr. 148.- inkl. MWSt	<b>Ausland:</b> Fr. 158.-
Einzelnummer	Fr. 8.70 inkl. MWSt, plus Porto	

## Bieri- CARPORT BLICKFANG UND SCHUTZ IM FREIEN.

Individuell einsetzbar als Schutz für Fahrzeuge, Velos, Container und vieles mehr.



Wir beraten Sie.

Bieri Blachen AG  
6022 Grosswangen  
Tel. 041 - 984 21 21  
Fax 041 - 984 21 05  
E-mail: info@bieri.ch

**Koster** AG

Heizung Lüftung Klima Elektro

Modernisierung?

[www.kosterag.ch](http://www.kosterag.ch)

Hermetschloosstr. 75, 8048 Zürich, Tel. 01 431 66 55 Fax 01 432 93 40  
Längenstr. 26, 8184 Bachenbühl, Tel. 01 860 36 66 Fax 01 860 36 67

Hochbauzeichner, Maurer,  
Zimmermann, Schreiner,  
... was nun?

## INFORMATIONSV- ERANSTALTUNG

über

**GBW**

### Weiterbildung für Baufachleute

(Vorbereitung auf die höhere  
Fachprüfung eidg. dipl. Bau-  
leiter Hochbau, Vorbereitung  
auf die Polierausbildung und  
Bauführerprüfung, Abbund,  
Zimmerei Vorarbeitereschule,  
Ausbildungsgang: Zimmer-  
polier)

Montag, 22. Mai 2000,  
19.30 Uhr an der Gewerblichen  
Berufsschule Wetzikon,  
Oberwetzikon  
Telefon 01/931 31 42